Организация Объединенных Наций
ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты

77-е
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ
Среда, 24 ноября 1976 года, 11 час. 15 мин.
Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 12 повестки дня:
Доклад Экономического и Социального Совета
Доклад Второго комитета (часть I) 671

Пункт 107 повестки дня:
Конференция полномочных представителей по вопросу о правопреемстве государств в отношении договоров: доклад Генерального секретаря
Доклад Шестого комитета 671

Пункт 111 повестки дня:
Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря
Доклад Шестого комитета 671

Пункт 27 повестки дня:
Вопрос о Палестине (*продолжение*):
a) доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа;
b) доклад Генерального секретаря 672

Председатель: **г-н Гамильтон Ширли АМЕРАСИНГХЕ (Шри Ланка).**

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Канадзава (Япония).

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Экономического и Социального Совета

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ I) (A/31/338)

1. Г-н ПФАНЦЕЛЬТЕР (Австрия), Докладчик Второго комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить часть I доклада Второго комитета по пункту 12 повестки дня [*A/31/338*]. В пункте 7 своего доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный «Помощь Островам Зеленого Мыса», который он принял без голосования. Ввиду продолжительной засухи на Островах Зеленого Мыса Второй комитет выразил желание, чтобы Генеральная Ассамблея предоставила приоритет рассмотрению этого вопроса.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Второго комитета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 7 его доклада [*A/31/338*]. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 31/17).

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Конференция полномочных представителей по вопросу о правопреемстве государств в отношении договоров: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (A/31/292)

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (A/31/295)

3. Г-н БОЖИЛОВ (Болгария), Докладчик Шестого комитета (*говорит по-английски*): Я рад воспользоваться случаем, чтобы представить два доклада Шестого комитета, один из которых касается пункта 107 повестки дня [*A/31/292*], а другой — пункта 111 повестки дня [*A/31/295*].

4. Рекомендация Шестого комитета в отношении пункта 107 содержится в пункте 10 его доклада. Эта рекомендация была принята путем консенсуса. В соответствии с проектом резолюции, рекомендованным Шестым комитетом, Генеральная Ассамблея приняла решение о том, что Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о правопреемстве государств в отношении договоров будет проведена с 4 апреля по 6 мая 1977 года в Вене. Проект резолюции передает Конференции в качестве основного предмета для рассмотрения проекты статей о правопреемстве государств в отношении договоров, принятые Комиссией международного права на ее двадцать шестой сессии. В нем содержится также обращенная к Генеральному секретарю просьба пригласить все государства для участия в этой Конференции, а также пригласить в качестве наблюдателей представителей тех организаций, которые в соответствии с резолюцией 3237 (XXIX) Генеральной Ассамблеи постоянно получают от Генеральной Ассамблеи приглашение принять участие в ее работе, и представителей национально-освободительных движений — в соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи.

5. Что касается пункта 111 повестки дня, касающегося уважения прав человека в период воору-

Digitized by UNOG Library

женных конфликтов, то рекомендация Шестого комитета содержится в пункте 12 его доклада [*A/31/295*]. Эта рекомендация была также принята на основании консенсуса. Согласно проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом, Генеральная Ассамблея настоятельно призывает всех участников Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, сделать все возможное для достижения соглашения о дополнительных нормах, которые могут содействовать облегчению страданий, вызываемых вооруженными конфликтами, а также уважению и защите некомбатантов и гражданских объектов в период таких конфликтов, и успешно завершить работу Конференции на ее заключительной сессии в 1977 году. Помимо этого, Генеральная Ассамблея призывает все стороны в вооруженных конфликтах признавать и выполнять свои обязательства в соответствии с документами гуманитарного права и соблюдать применяемые международные гуманитарные нормы, в частности Гаагские конвенции 1899 и 1907 годов, Женевский протокол от 1925 года и Женевские конвенции от 1949 года. И, наконец, Генеральная Ассамблея выражает признательность Федеральному совету Швейцарии за созыв четвертой сессии Дипломатической конференции и обращается к Генеральному секретарю с просьбой доложить Генеральной Ассамблее на ее следующей сессии о соответствующих событиях, связанных с этим вопросом, который будет включен в предварительную повестку дня ее следующей сессии.

6. От имени Шестого комитета я рекомендую оба проекта резолюции для принятия их Генеральной Ассамблеей на основании консенсуса.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Шестого комитета.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея сначала рассмотрит доклад Шестого комитета по пункту 107 повестки дня [*A/31/292*]. Сейчас мы должны принять решение по проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом в пункте 10 его доклада. Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям проекта резолюции содержится в документе A/31/344. В связи с тем что Шестой комитет принял этот проект резолюции на основании консенсуса, позвольте мне считать, что Генеральная Ассамблея хочет поступить аналогичным образом.

Проект резолюции принимается (резолюция 31/18).

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Шестого комитета по пункту 111 [*A/31/295*]. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом в пункте 12 его доклада. В связи с тем что Шестой комитет принял этот проект резолюции на основании консенсуса, позвольте мне считать, что Генеральная Ассамблея хочет поступить аналогичным образом.

Проект резолюции принимается (резолюция 31/19).

ПУНКТ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Палестине (*продолжение*):
a) **доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа;**
b) **доклад Генерального секретаря**

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представители знают о том, что прения по этому пункту были завершены вчера утром. На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции A/31/L.20 и Add.1 и доклад Пятого комитета о финансовых последствиях проекта резолюции [*A/31/346*].

10. Предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с объяснением мотивов своего голосования до голосования.

Г-н Амерасингхе (Шри Ланка) занимает место Председателя.

11. Г-н КО (Сингапур) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы объяснить мотивы своего голосования по находящемуся на нашем рассмотрении проекту резолюции. Суть этого проекта резолюции сформулирована в пункте 2 постановляющей части. В этом пункте принимается к сведению доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа [*A/31/35*] и одобряются рекомендации, содержащиеся в докладе, которые характеризуются как основа для решения вопроса о Палестине.

12. Из этого следует, что позиция делегаций по отношению к проекту резолюции зависит от их оценки рекомендаций, содержащихся во второй части доклада. В докладе содержатся две основные рекомендации. Первая касается прав арабских палестинских беженцев как отдельных лиц. Вторая касается прав палестинских арабов как нации или народа.

13. Короче говоря, первая рекомендация заключается в том, что все палестинские арабские беженцы, перемещенные в результате войны 1967 года, должны получить возможность вернуться на свою родину как можно скорее. Беженцы, которые были перемещены в период с 1948 по 1967 год, должны получить право выбора: либо вернуться на родину, либо получить компенсацию за утраченную собственность. Вторая рекомендация заключается в том, что арабское палестинское государство под руководством Организации освобождения Палестины [*ООП*] должно быть создано на Западном берегу и в Газе.

14. Доклад касается исключительно прав палестинских арабов. В нем нет ссылок на права Израиля, касающихся отдельных аспектов вопроса. Проблема Палестины заключается в том,

Digitized by UNOG Library

что и палестинские арабы, и Израиль имеют законные права, и задача состоит в примирении противоречащих друг другу прав палестинских арабов, с одной стороны, и Израиля — с другой.

15. Моя делегация подходит к этому вопросу с позиции сбалансированности. Мы полагаем, что приемлемое решение вопроса о Палестине должно одновременно заключаться в восстановлении прав палестинских арабов и в сохранении законных прав государства Израиль. Мы полагаем, что Палестина достаточно велика для того, чтобы в ней могли существовать и еврейское государство, и арабское государство.

16. Моя делегация может поддержать предложение о создании палестинского арабского государства на Западном берегу и в Газе. Мы также можем поддержать предложение о том, чтобы административный контроль над таким государством, по крайней мере в первое время, находился в руках ООП. Однако мы понимаем, почему Израиль обеспокоен этими предложениями. Израиль обеспокоен потому, что ООП никогда ясно и недвусмысленно не заявляла, что она готова признать законность государства Израиль и жить с ним в условиях мира и дружбы. В этой связи я хотел бы напомнить то, что было сказано Председателем Комитета г-ном Фалем (Сенегал) 15 ноября. Г-н Фаль заявил:

> «Арабы... должны занять более реалистическую позицию в этом вопросе и отказаться от идеи о том, чтобы «сбросить евреев в море». Они должны отказаться от чисто субъективного и эмоционального подхода, которым до сих пор характеризовались их отношения с евреями. Государство Израиль — это реальность нашего времени, и его существование нельзя отрицать» [*66-е заседание, пункт 36*].

17. Мы можем поддержать заявление о том, что палестинские арабские беженцы должны получить право либо вернуться на свою родину, либо получить компенсацию за утраченную собственность. В то же время мы понимаем, почему Израилю трудно согласиться с этим предложением. Естественно, нельзя ожидать, чтобы Израиль согласился с возвращением тех, кто стремится его уничтожить. Понятно, если Израиль будет настаивать на том, чтобы право на возвращение имели только те, кто готов жить с ним в мире. Кроме того, поскольку количество беженцев в целом достигает приблизительно 1,5 миллиона, их право на возвращение нельзя игнорировать, и оно должно осуществляться упорядоченно и организованно.

18. Поэтому, хотя моя делегация может поддержать право палестинских арабов на свое собственное государство, хотя мы можем поддержать право беженцев на возвращение или на выплату компенсации, мы хотели бы абсолютно ясно заявить, что мы также поддерживаем право Израиля на суверенитет, независимость и территориальную целостность. А поэтому мы поддерживаем доклад Комитета с оговорками. Мы считаем, что, когда Совет Безопасности соберется для рассмотрения содержащихся в докладе рекомендаций, он должен обязательно учитывать и законные права государства Израиль. Согласно формулировке пункта 2 постановляющей части, доклад представляет собой только «основу», а не «единственную» основу для решения вопроса о Палестине. Резолюции Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) должны занять законное место в любых всеобъемлющих рамках поисков решения вопроса о Ближнем Востоке и вопроса о Палестине.

19. Голос, поданный моей делегацией за этот доклад, должен рассматриваться в свете вышеприведенных оговорок и толкований.

20. Г-н СТЭНБЕРИ (Канада) (*говорит по-английски*): Учитывая особое значение вопроса, которого касается этот проект резолюции,— проект, не вызывающий полемики в отношении формулировки и характера и получивший поддержку многих членов этой Ассамблеи,— делегация Канады хотела бы ясно изложить те причины, которые заставляют ее проголосовать против. Основная причина заключается в том, что у правительства Канады есть серьезные оговорки в отношении некоторых главных рекомендаций, которые этот проект резолюции предлагает Генеральной Ассамблее утвердить и к осуществлению которых настоятельно призывает. Эти рекомендации, определяя детали и даже сроки осуществления мер, которые еще не согласованы заинтересованными сторонами, прямо противоречат согласованным условиям переговоров о Ближнем Востоке, которые определены резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Именно эти условия получили всеобщее признание, и именно они по-прежнему, по нашему мнению, дают большую надежду на решение ближневосточного конфликта. По мнению Канады, целью нынешнего проекта резолюции является попросту утверждение предложения, которое заменит решение о переговорах между сторонами, а ведь к проведению переговоров призывает Совет Безопасности в резолюциях 242 (1967) и 338 (1973).

21. Поэтому мы не можем согласиться с настоящим проектом резолюции или с докладом, с которым связан проект, поскольку уже имеются согласованные условия всесторонних переговоров. Канада не может принять участие в каких-либо рекомендациях, на самом деле подрывающих условия, которые так тщательно были рассмотрены и с таким трудом были приняты в ходе переговоров 1967 года и которые в последние годы были дополнены всеобщим признанием политической важности палестинского вопроса.

22. Я хотел бы напомнить о том, что цель проекта резолюции, который находится на нашем рассмотрении,— уклониться от переговоров в целом и что принятие его равносильно поддержке принудительного урегулирования ближневосточного конфликта. Канада по-прежнему считает, что только путем переговоров и используя ту форму

Digitized by UNOG Library

и тот форум, которые были согласованы заинтересованными сторонами, можно прийти к справедливому и прочному урегулированию.

23. Г-н ЛИНДЕНБЕРГ СЕТТЕ (Бразилия) (*говорит по-английски*): Позиция правительства Бразилии относительно прав палестинского народа неоднократно и абсолютно ясно и недвусмысленно излагалась моей делегацией.

24. Мы глубоко убеждены в том, что палестинский народ имеет законные и неотъемлемые права на самоопределение и независимость. Далее, мы считаем, что эффективное осуществление этих прав является важным условием установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

25. Мы во многих случаях отвергали приобретение территорий посредством силы, и мы рассматриваем ООП как представителя палестинского народа.

26. Моя делегация хотела бы вновь изложить эту позицию, объясняя, почему мы не примем участия в голосовании проекта резолюции A/31/L.20.

27. Делегация Бразилии не участвовала в голосовании по документу, ставшему резолюцией 3376 (XXX), согласно которой был создан Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа. В соответствии с этой позицией мы не принимали участия в текущих прениях и не будем принимать участие в голосовании по проекту резолюции, касающемуся этого вопроса.

28. Г-н УМБА-ди-ЛУТЕТЕ (Заир) (*говорит по-французски*): Через несколько минут Генеральная Ассамблея выскажет свои соображения по поводу важного проекта резолюции, который ей представлен и который касается вопроса неотъемлемых прав палестинского народа.

29. Мы, все присутствующие в этом зале, считаем, что проблема Ближнего Востока и Палестины является ключевой проблемой нашего времени в силу большой важности и огромного значения обсуждаемого вопроса. Поэтому проект резолюции, который представлен нам, и голоса, которые будут поданы в этой связи, являются, по мнению моей делегации, решающими для поиска мира в этой части планеты. Значение и последствия проекта резолюции таковы, что моя делегация решила объяснить свою точку зрения относительно существующего положения, с тем чтобы Ассамблея взяла на себя всю полноту ответственности. Действительно, доверие, которое питают к нашей Организации, серьезность и престиж, которые нас характеризуют, наши чувства и обязанность быть честными и стремиться к миру в этом регионе — к цели, которая олицетворяет всеобщую совесть и определенную моральную честность,— должны побудить нас отказаться от пустого красноречия или сколько-нибудь пристрастного рассмотрения, которые могут удовлетворить лишь поверхностные умы.

30. Поэтому, рассматривая данный вопрос, мы должны учитывать интересы мира, каким мы его видим в связи с существующими реальностями.

31. Не впервые моя страна имеет возможность заявлять о своей позиции в отношении вопроса о Палестине. Каждый раз, когда мы это делали, мы подходили постоянно к нему с точки зрения справедливости, гуманизма и реализма.

32. Поэтому мы хотели бы вновь кратко резюмировать нашу точку зрения по вопросам, касающимся этой проблемы. Наша позиция была ясно изложена 4 октября 1973 года с этой трибуны президентом Республики Заир генералом Мобуту Сесе Секо [1]. С того времени моя страна постоянно следовала этой политике.

33. Заир считает, что палестинский народ имеет право на родину, на достойную жизнь и мир и на утверждение его права на национальное существование. Израилю и еврейскому народу, который так много страдал от разбросанности по всему миру, должно быть лучше других понятно это законное стремление.

34. Нет причин отрицать право палестинского народа на то, что было так щедро предоставлено израильскому народу. Более того, нельзя оправдать то, что палестинский народ должен по-прежнему оставаться жертвой прибытия евреев в Палестину.

35. Сложившееся ныне положение сводит на нет не только все права палестинского народа, но даже и существование этого народа. Этот народ разрознили в расчете на то, что он исчезнет, а с этим нельзя согласиться.

36. Вот почему каждый раз, когда Заир имел возможность, он осуждал израильскую политику экспансионизма и применения силы. Вот почему Заир также постоянно требовал от Израиля возвращения оккупированных им в результате войны 1967 года территорий. Именно поэтому Заир также постоянно осуждал политику поселений, практикуемую Израилем на оккупированных территориях, а это ясно свидетельствует о том, что Израиль не собирается возвращать захваченные территории, оккупируя их без всякого права делать это.

37. В этом смысле мы можем лишь присоединиться к рекомендациям Комитета, которые предусматривают возвращение беженцев в их дома, откуда они были изгнаны вследствие войны 1967 года. Нам кажется, это — бесспорное положение.

38. Но этим ограничивается наша поддержка рекомендаций Комитета.

39. Действительно, тщательный анализ и изучение рекомендаций показывают, что они, по меньшей мере, неполны. Они грешат упущениями. Достаточно посмотреть на тех, кто составлял проект,

[1] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Пленарные заседания*, 2140-е заседание.

Digitized by UNOG Library

чтобы понять, что эти упущения, очевидно, не случайны.

40. Эта резолюция, подтверждающая неотъемлемые права палестинского народа, должна быть приведена в соответствие с резолюцией 242 (1967) Совета Безопасности, которая подтверждает и признает право на существование всех государств данного региона в рамках признанных границ. Сейчас мы тщетно искали бы в этих рекомендациях подтверждения права на существование Израиля в соответствии с резолюцией 242 (1967). Рекомендации, которые Генеральная Ассамблея должна утвердить, кажутся нам неполными и поэтому опасными.

41. Таким образом, точное применение этих рекомендаций, которые носят преднамеренно туманный характер, могло бы привести либо к разделению, либо к исчезновению государства Израиль.

42. Другого толкования нет.

43. В связи с этим президент Мобуту ясно подтвердил, что Заир выступает за существование Израиля. Нам необходимо иметь смелость поставить проблему прямо и объявить о своей позиции, а не уподобляться страусу, который пытается избежать опасности, пряча голову в песок.

44. Позиция Заира и позиция Организации Объединенных Наций могут быть сведены к двум аспектам ближневосточной проблемы: с одной стороны, неотъемлемые права палестинского народа на свою родину, а с другой — право Израиля на существование. Таковы основные моменты для урегулирования вопроса путем переговоров, что признается Организацией Объединенных Наций.

45. Поэтому моя делегация полагает, что если мы будем поддерживать или поощрять иллюзии какой бы то ни было стороны, то это не будет отвечать интересам мира. Израиль и палестинский народ — два факта, две реальности, которые нельзя игнорировать под тем предлогом, что та или другая сторона недостаточно хорошо понимают это.

46. Мы все знаем, что мир, к которому мы стремимся, не может быть установлен и что не будет процветать Ближний Восток без поддержки палестинского и израильского народов.

47. Это правда, что там царит вражда; но мир — это главная цель, к которой следует подходить не только исходя из своих собственных интересов, но и имея в виду будущее.

48. Израиль существует. И это факт. С другой стороны, он должен возвратить оккупированные территории и признать права палестинского народа. Это может быть достигнуто только путем переговоров между двумя сторонами. Необходимо принять во внимание истинные интересы всех заинтересованных сторон. Израиль как существующее государство должен согласиться с тем, что палестинский народ представлен ООП, которая признана как таковая международным сообществом. Как бы Израиль ни выступал против признания ООП, существование этой организации также является фактом, и упорный отказ признать ее означает грубое вмешательство во внутренние дела палестинского народа. Что бы сказал Израиль, если бы какое-либо другое государство признало еврейское государство, отрицая в то же время право нынешнего его правительства представлять народ Израиля

49. Мы не можем согласиться с аргументом, что ООП — это террористическая организация. И даже если это так, разве ситуация отличалась бы от той, которая существовала, когда еврейский народ сам утвердился в Палестине? Нужно ли напоминать о поведении организаций Штерн и Иргун? Наконец, именно Израиль держит в руках нити переговоров, именно Израиль незаконно оккупирует арабские территории, именно Израиль применил силу, и именно поэтому Израиль должен сделать первый шаг и проявить свою добрую волю.

50. Сейчас я вновь обращаюсь к проекту резолюции, который мы обсуждаем. Поскольку проект резолюции, представленный Генеральной Ассамблее, содержит неполные рекомендации, моя делегация, к сожалению, не может поддержать его. Но мы не будем выступать против него. Мы считаем, что эти рекомендации в том виде, в каком они сейчас сформулированы, вряд ли будут действительно способствовать поискам мира на Ближнем Востоке.

51. Г-н БАЛЕТА (Албания) (*говорит по-французски*): Делегация Албании имела возможность изложить свое мнение по вопросу о Палестине в ходе общих прений в Ассамблее [*15-е заседание*]. На данной стадии прений, когда Генеральная Ассамблея должна принять решение по проекту резолюции, делегация Албании хочет заявить, что албанский народ и его правительство решительно поддерживают справедливую борьбу и усилия палестинского народа и других арабских народов вновь обрести свои национальные права. Они поддерживают борьбу палестинского народа за возвращение своей страны, которая была отнята у них израильскими сионистами путем агрессии и силой оружия.

52. Наша делегация хочет также подчеркнуть, что, по ее мнению, справедливое решение проблемы Палестины приобретает основополагающее значение для урегулирования ближневосточной проблемы и установления мира и подлинной стабильности в этом регионе.

53. По нашему мнению, любое так называемое частичное или временное решение не может содействовать усилиям по достижению подлинного и прочного урегулирования этой проблемы; напротив, оно будет даже задерживать и делать еще более трудным достижение такого урегулирования и будет наносить ущерб интересам палестинского народа и других арабских народов. Проблема Палестины и проблема Ближнего Во-

Digitized by UNOG Library

стока не могут быть решены, если рассчитывать лишь на добрую волю врагов арабских народов, если возлагать надежду на авторитет и дипломатические усилия двух империалистических сверхдержав или принимать за основу такого урегулирования документы и формулировки, которые лишь повторяют планы, вынашиваемые в течение многих лет этими двумя сверхдержавами.

54. Мы по-прежнему считаем, что народ Палестины и другие арабские народы должны добиться урегулирования проблемы Палестины, как и проблемы Ближнего Востока, и мы убеждены, что эти народы вновь обретут свои национальные права путем решительной борьбы, укрепляя свое боевое единство, полагаясь на солидарность свободолюбивых стран и опираясь на своих истинных друзей.

55. Что касается проекта резолюции, который основан на докладе Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, то делегация Албании хотела бы уточнить следующее. Хотя этот проект резолюции признает некоторые права палестинского народа и выступает в их поддержку, он тем не менее содержит формулировки, которые, по нашему мнению, вряд ли будут способствовать борьбе палестинского народа и восстановлению его национальных прав. Мы полагаем, что было бы опасной иллюзией считать, что Израиль добровольно и по своей собственной воле откажется от политики агрессии против палестинского народа и других арабских народов и уйдет из оккупированных арабских территорий. Враги арабских народов — израильские сионисты и две империалистические сверхдержавы — могут использовать некоторые формулировки из этого вышеупомянутого документа в своих собственных целях и в ущерб действительному урегулированию палестинской проблемы, в ущерб законным правам арабских народов. Именно так они поступали в отношении других резолюций и документов, принятых в прошлом. Позиция Народной Республики Албании в отношении тех резолюций хорошо известна и не претерпела изменений. Поэтому мы не считаем необходимым вновь излагать эту позицию. Поскольку делегация Народной Республики Албании имеет оговорки в отношении некоторых частей доклада, на котором основан проект резолюции, содержащийся в документе A/31/L.20 и Add.1, она не будет принимать участия в голосовании по этому тексту.

56. Г-жа ХАУРЕГИБЕРРИ (Аргентина) (*говорит по-испански*): Никто не может умалять важности проекта резолюции, представленного сейчас Ассамблее. Этого не могут сделать ни те, кто выступает за него, ни те, кто выступает против него, ни те, конечно, кто его представил.

57. Мы полагаем, что вопрос о Палестине должен быть решен справедливо, надлежащим образом и как можно скорее, но мы также считаем, что его решение должно быть тщательно изучено. 58. Поэтому мы сочли нужным запросить необходимые инструкции от министерства иностранных дел нашей страны. Мы сожалеем, что тот короткий период, который прошел со времени представления документа A/31/L.20,— буквально 24 часа назад,— не позволил нам получить ответ на наш запрос об инструкциях. По этой причине мы не будем участвовать в голосовании.

59. Эту позицию не следует рассматривать как безразличие. Позиция Аргентины по этому вопросу оставалась неизменной с 1947 года. В то время мы были одними из первых в числе немногих стран, которые заявили, что единственное решение, соответствующее Уставу Организации Объединенных Наций, состоит в обеспечении и уважении самоопределения народа Палестины.

60. Сегодня мы подтверждаем признание неотъемлемых прав палестинского народа, в частности его права на самоопределение без иностранного вмешательства, на независимость и национальный суверенитет. Мы признаем также право палестинцев возвратиться к своим очагам и получить свою собственность. Мы полагаем, что удовлетворение законных чаяний палестинского народа является основным условием любого решения ближневосточной проблемы. Мы также считаем, что не может быть справедливого и прочного мира в этом регионе, если Израиль не уйдет со всех арабских территорий, оккупированных с 1967 года, то есть если Израиль не вернется к своим первоначальным границам, в рамках которых, как должно быть признано, он имеет неотъемлемое право на безопасность и мирное существование, гарантируемое ему международным документом, который должен быть признан и должен уважаться всеми соседними государствами.

61. В заключение моя делегация выражает надежду, что в будущем тексты проектов резолюций будут представляться заблаговременно, особенно по вопросам, которые наши правительства должны тщательно изучить, с тем чтобы у нас было достаточно времени для того, чтобы мы со всей ответственностью могли участвовать в голосовании.

62. Г-н ПЕРРИ (Либерия) (*говорит по-английски*): Делегация Либерии благодарит Комитет за его доклад. Мы приняли решение голосовать за проект резолюции.

63. Правительство Либерии поддерживает палестинцев и их право на самоопределение. Мы хотели бы, однако, совершенно ясно заявить, что мы также полностью поддерживаем право независимого государства Израиль на существование в рамках безопасных и признанных границ на Ближнем Востоке. Мы хотели бы решительно заявить, что верим в мирное решение проблемы Ближнего Востока, которое должно быть основано на резолюциях Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973).

64. Г-н У Сьяо-та (Китай) (*говорит по-китайски*): Правительство и народ Китая последова-

Digitized by UNOG Library

тельно утверждали, что Израиль должен уйти со всех арабских территорий, которые он оккупировал, и что палестинский народ должен вновь получить свои национальные права. Основываясь на вышеупомянутой позиции, делегация Китая проголосовала за резолюции Генеральной Ассамблеи 3236 (XXIX) и 3376 (XXX). Поэтому мы выступаем в поддержку доклада Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и за проект резолюции A/31/L.20, который подтверждает или соответствует двум вышеупомянутым резолюциям. Основываясь на этой позиции, мы проголосуем за проект резолюции A/31/L.20. Однако мы должны указать, что рекомендации Комитета, содержащиеся в докладе и призывающие к принятию резолюции по вопросу о Палестине и установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке согласно «всем соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций», могут быть истолкованы как охватывающие резолюции Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973). Позиция делегации Китая по этим двум резолюциям Совета Безопасности известна всем. Мы хотим сделать оговорки в отношении этой резолюции.

65. Делегация Китая также хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить, что правительство и народ Китая будут, как и всегда, твердо поддерживать палестинский и другие арабские народы в их справедливой борьбе против израильского сионизма и гегемонии сверхдержав за восстановление потерянных территорий, за получение ими вновь своих национальных прав. Мы решительно осуждаем израильский сионизм и его политику экспансии. Мы также осуждаем соперничество сверхдержав в борьбе за гегемонию на Ближнем Востоке и их тайную агрессивную деятельность, контроль, интервенцию и подрывную деятельность. Дорога мучительна, однако будущее светло. Мы испытываем полную уверенность в исходе борьбы палестинцев и других арабских народов, которые укрепляют свое боевое единство и проявляют упорство в затянувшейся борьбе. Мы глубоко убеждены, что они добьются победы в борьбе против агрессии и гегемонии и в конечном счете добьются своего национального освобождения.

66. Г-н КАУФМАНН (Нидерланды) (*говорит по-французски*): 18 ноября я уже имел возможность выразить точку зрения девяти стран — членов Европейского сообщества по вопросу о Палестине. Сейчас я хотел бы объяснить нашу позицию по проекту резолюции, который был представлен для голосования в нашей Ассамблее.

67. Мы имеем ряд оговорок к этому проекту резолюции. Среди главных оговорок я хотел бы напомнить прежде всего о тех, которые были высказаны в отношении учреждения Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа. Они в основном касаются мандата Комитета, поскольку этот мандат был основан на резолюции 3236 (XXIX) и не принимает во внимание все те факторы, которые следует учитывать, для того чтобы прийти к справедливому и прочному урегулированию ближневосточной проблемы.

68. Говоря о рекомендациях, содержащихся в докладе Комитета, мы подчеркнули, что их основным недостатком является несбалансированность, поскольку в них ничего не говорится о праве всех государств района, включая Израиль, жить в мире в рамках безопасных и признанных границ. По этой причине мы, в частности, не можем поддержать пункт 2 постановляющей части проекта резолюции, который одобряет такие рекомендации. По логике вещей мы также не можем принять пункт 4 постановляющей части, в котором содержится обращенная к Совету Безопасности просьба принять необходимые меры для осуществления вышеупомянутых рекомендаций. Девять стран сообщества считают, кроме того, что этот пункт наносит ущерб прерогативам и ответственности Совета Безопасности.

69. Девять членов сообщества продолжают считать, что проблема Палестины является одним из центральных вопросов, связанных с ближневосточным конфликтом. Они считают, что решение этой проблемы может быть найдено лишь в рамках глобального урегулирования, которое должно основываться на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности с учетом законных прав палестинского народа.

70. Мы сожалеем, что авторы этого проекта резолюции не смогли достаточно ясно отразить необходимость глобального подхода к этой проблеме.

71. В силу всех этих причин наши девять делегаций не могут поддержать проект резолюции. Мы хотели бы, чтобы он в большей степени исходил из определенных обнадеживающих тенденций, которые, как нам казалось, выработались в ходе прений.

72. Г-н МОРЕНО МАРТИНЕС (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Доминиканская Республика вновь подтверждает, что осуществление неотъемлемых прав палестинского народа должно идти параллельно с осуществлением неотъемлемых прав народа Израиля, а не исключать их. Мы убеждены в том, что не может быть прочного и справедливого мира на Ближнем Востоке до тех пор, пока в равной мере не признаются и не уважаются неотъемлемые права народов Палестины и Израиля.

73. Увеличение числа резолюций Генеральной Ассамблеи затрудняет наше понимание той решающей роли, которую должны сыграть стороны. Более того, резолюции, которые касаются только определенных аспектов этого вопроса, вместо того чтобы помочь решению проблемы, еще более затрудняют урегулирование проблемы, которая должна рассматриваться в глобальном плане во всех ее последствиях. Большое число резолюций, которые принимает Генеральная Ассамблея, является доказательством ее доброй воли, но вместе с тем и доказательством того, что она не

Digitized by UNOG Library

способна решить эту проблему. Только сами стороны — и только путем переговоров — могут добиться справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

74. Поскольку мы так считаем и поскольку мы полагаем, что проект резолюции A/31/L.20 не вносит вклада в дело проведения переговоров, а может только их затруднить, делегация Доминиканской Республики воздержится при голосовании.

75. Г-н БЕКЕЛЕ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы разъяснить свою позицию в отношении рекомендации, которая содержится в докладе Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и которая, как ожидается, должна быть одобрена Генеральной Ассамблеей в результате принятия проекта резолюции A/31/L.20. Чтобы разъяснить мотивы голосования моей делегации по данному проекту резолюции, необходимо кратко разъяснить, как мое правительство относится к ближневосточной проблеме, и особенно к палестинскому вопросу и требованиям о достижении справедливого и в равной степени приемлемого для сторон решения.

76. Моя делегация считает, что предоставление палестинскому народу возможности осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и на родину в рамках бывшей подмандатной территории Палестины является одним из центральных требований справедливого решения ближневосточной проблемы. Не может быть справедливого решения, если национальные права палестинского народа на его родину не будут признаны и осуществлены.

77. Каким бы основополагающим ни являлось право народа Палестины для справедливого решения проблемы Ближнего Востока, мы признаем, что, к сожалению, эта проблема в целом в своем развитии приобрела большие масштабы и новые последствия, особенно в результате четырех войн. Кроме осуществления прав палестинского народа на его родину, всеобъемлющее урегулирование ближневосточной проблемы требует признания существования Израиля как суверенного государства и справедливого осуществления всех принципов и условий резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973).

78. Мое правительство не придерживается той точки зрения, что государство Израиль должно быть заменено другим государством и что ему должно быть отказано в существовании. Моя делегация не толкует рекомендации Комитета, содержащиеся во второй части доклада [*A/31/35*], в частности пункт 70, как означающие необходимость такой замены. Моя делегация считает, что этот пункт подтверждает право палестинского народа на национальное существование в рамках границ бывшей подмандатной территории Палестина. Именно с таким четким пониманием делегация Эфиопии проголосует за проект резолюции, находящийся в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

79. Г-н УПАДХЬЯЙ (Непал) (*говорит по-английски*): Моя делегация каждый раз безоговорочнс осуждала приобретение территории силой и поддерживала вопрос об уходе Израиля с арабских территорий, считая его sine qua non для решения ближневосточной проблемы. Атмосфера для переговоров и нормализации положения может быть с еще большей ясностью определена такой чрезвычайно важной мерой, как готовность Израиля отказаться от политики оккупации и начать переговоры с арабским народом Палестины.

80. Неспокойная ситуация — «ни войны, ни мира» — не должна сохраняться, ибо она может вылиться в крупный конфликт. Для того чтобы избежать такого положения, моя делегация выступает за скорейший созыв Женевской конференции по Ближнему Востоку.

81. Справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке не может быть установлен до тех пор, пока не будут одновременно приняты во внимание следующие факторы: справедливое решение проблемы Палестины на основе признания прав палестинского народа, признание права государства Израиль на существование в рамках признанных и безопасных границ, готовность Израиля вести переговоры с представителем палестинского народа — ООП и готовность ООП признать реальность существования государства Израиль и проявить решимость вести с ним переговоры.

82. Условия урегулирования проблемы должны быть выработаны путем переговоров между заинтересованными сторонами, а сторонами в этом вопросе являются в первую очередь палестинцы и израильтяне. Взаимное признание существования обеих сторон является важнейшей предпосылкой для начала переговоров. Пока законность существования одной стороны будет ставиться под сомнение другой, никакая третья сторона — даже Организация Объединенных Наций — не сможет способствовать процессу нормализации. Заинтересованные стороны, возможно, не могут продемонстрировать готовность признать другую сторону на настоящем этапе в силу политических или других мотивов, но в конечном счете возможности урегулирования должны быть найдены заинтересованными сторонами. По нашему мнению, пришло время как для ООП, так и для Израиля проявить готовность вести переговоры для достижения мирного и дружественного решения. Мы считаем, что правильным путем развития народов является путь мирного сосуществования. Разумеется, они должны сами решить, каков будет характер такого сосуществования. Однако, прежде чем думать о подобной возможности, следует признать реальности сегодняшнего дня, а именно необходимость осуществления чаяний палестинского народа иметь свою родину и безопасность государства Израиль.

83. Доклад Комитета об осуществлении неотъемлемых прав палестинского народа [*A/31/35*] в значительной степени приемлем для моей делегации. Однако в рекомендациях даже не упоминается о законности и реальности существования госу-

Digitized by UNOG Library

дарства Израиль, и, следовательно, они не дают возможности выработать прагматический подход к решению данного вопроса. Только отношение, основанное на реалистическом и гуманном изучении проблемы, может способствовать ее решению. Мы считаем, что в докладе не учтено это обстоятельство, и поэтому не сможем поддержать проект резолюции.

84. Г-н ТРУХИЛЬО (Эквадор) (*говорит по-испански*): Делегация Эквадора воздержится при голосовании по проекту резолюции A/31/L.20, поскольку она считает важными причины, которые Генеральная Ассамблея приняла во внимание в связи с проектом резолюции A/L.770 и Add.1, ставшим резолюцией 3376 (XXX)[2], и поскольку она убеждена в том, что международные споры должны разрешаться не путем насилия, а мирным путем, путем проведения диалога между непосредственно заинтересованными сторонами. В свое время мы выразили сожаление, как делаем это и сейчас, по поводу двусмысленности формулировок и концепций, использованных в проектах резолюций и касавшихся территориальных последствий, а также территории, в рамках которой должны осуществляться неотъемлемые права палестинского народа,— двусмысленности, которая, по нашему мнению, может вызвать конфликт, связанный с вопросом суверенитета.

85. Моя делегация в своей позиции учитывает желательность того, чтобы в состав Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа были включены все непосредственно заинтересованные в палестинском вопросе стороны.

86. В то же время Эквадор, подтверждая признание неотъемлемых прав палестинского народа на самоопределение, независимость и суверенитет и, следовательно, права палестинцев на возвращение в свои дома, из которых они были изгнаны, и на возвращение их собственности, что предполагает уход Израиля со всех арабских территорий, оккупированных после 1967 года, еще раз подтверждает свою неизменную и твердую политику отказа от любой практики, которая предполагает оккупацию территорий силой. Недопустимость и незаконность таких актов представляет собой один из принципов международного права, на котором всегда основывалась наша внешняя политика.

87. Моя делегация подтверждает точку зрения правительства Эквадора о том, что действительного решения ближневосточного вопроса можно достигнуть только в том случае, если, не ограничиваясь принятием частичных мер или резолюций, мы включим в этот текст — проявив широкий и беспристрастный подход — позитивную идею о «разоружении духа» [*12-е заседание, пункт 196*], о которой говорил с этой трибуны министр иностранных дел моей страны г-н Армандо Песантес Гарсиа. Чтобы это осуществилось и чтобы наше стремление к миру и справедливости не оказалось тщетным, делегация Эквадора считает, что для эффективного и прочного урегулирования на Ближнем Востоке обязательно требуется соблюдение принципа недопустимости насильственной оккупации арабских территорий, захваченных Израилем, признание неотъемлемых прав палестинского народа и обеспечение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций эффективных гарантий суверенитета, территориальной целостности и политической независимости всех государств этого региона, включая Израиль, и их права жить в мире в рамках прочных и признанных границ.

88. Исходя из этого понимания, мы соглашаемся с целями Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, надеясь, что «все заинтересованные стороны продемонстрируют государственную мудрость и подлинное желание вести переговоры — необходимое предварительное условие для достижения полного политического урегулирования ближневосточной проблемы» [*A/31/35, пункт 56*].

89. Г-н ГЕРЦОГ (Израиль) (*говорит по-английски*): Мне кажется, что моя делегация очень ясно изложила свою позицию по докладу так называемого Комитета 20-ти [*70-е заседание*]. Мы проанализировали все возможные последствия этого документа и сказали об этом представителям.

90. Я могу только повторить, что первый раз в истории Организации Объединенных Наций Специальный комитет Генеральной Ассамблеи занимался произвольным искажением истории арабо-израильского конфликта — истории, с которой очень тесно связана наша Организация,— и хотел повернуть время вспять, стремясь переписать историю ближневосточного конфликта.

91. Я могу только повторить, что первый раз в истории Организации Объединенных Наций Комитет Генеральной Ассамблеи сознательно игнорировал Совет Безопасности и его резолюции и принял рекомендации, которые находятся в противоречии с существующими резолюциями Совета Безопасности и имеют явную цель обойти их.

92. Абсурдность этого положения была подчеркнута только вчера представителем Соединенных Штатов Америки [*76-е заседание*], а сегодня вновь об этом говорил представитель Нидерландов от имени Европейского экономического сообщества.

93. Я могу только еще раз подчеркнуть односторонность, абсурдную предвзятость и интеллектуальную нечестность Комитета, который позволил себе стать орудием в руках ООП и принял в своих рекомендациях политическую программу этой Организации.

94. Я указал на то, что Комитет грубо игнорировал проблему всех еврейских беженцев на Ближнем Востоке, проблему 800 тыс. еврейских беженцев, изгнанных из арабских стран.

[2] *Там же, тридцатая сессия, Пленарные заседания*, 2399-е заседание.

Digitized by UNOG Library

95. Я подчеркнул тот факт, что ни одна арабская страна официально не признала пограничную линию 1967 года как мирную границу. Я это сделал без ущерба для ясной и определенной позиции Израиля по этому вопросу.

96. Я подчеркнул тот факт, что этот доклад является в первую очередь результатом деятельности ООП, которая, хотя она и имеет только статус наблюдателя, фактически принимала участие в составлении доклада. В докладе отражены основные положения национального устава Палестины, которого придерживается ООП, но некоторые из них Комитет игнорировал полностью. В статье 19 этого устава существование государства Израиль объявляется недействительным, в статье 20 отрицается наличие каких-либо исторических или религиозных связей между еврейским народом и Святой землей, а в статье 21 отвергается любой компромисс по этому вопросу.

97. Чтобы пояснить это, пункт 3 программы ООП, принятой в 1974 году [3] и состоящей из 10 пунктов, гласит:

> «Организация освобождения Палестины будет вести борьбу против любого плана создания палестинского образования, за что нужно будет заплатить признанием [Израиля], примирением [с ним], обеспечением прочных границ, отказом от национальных прав...»

Все это старательно игнорировал пристрастный Комитет.

98. Опасным следствием доклада Комитета является согласие с тем, что Генеральная Ассамблея может навязать решение. Она не сможет этого сделать, поскольку мы не согласимся с этим решением.

99. То, как Генеральная Ассамблея рассматривала ближневосточную проблему, представляет собой международную трагедию. Ее последствия зловещи, вызывают чувство ужаса. Генеральная Ассамблея должна была бы выступать в качестве форума, цель которого — содействовать переговорам и достижению консенсуса и компромисса, поскольку это — единственный путь решения ближневосточной проблемы.

100. Вместо этого Ассамблея, позволив взять над собой верх группе непримиримых экстремистов, которые объявили, что их целью является борьба против любого шага к миру, способствует расколу, вместо того чтобы добиваться согласия, способствует непримиримости вместо достижения компромисса, фанатизму вместо уступок и углублению конфликта вместо мира. Рассматривая вопрос, который может быть разрешен только путем компромисса, и вынося его на такого рода обсуждение, какое мы вынуждены были выслушать в Генеральной Ассамблее, Организация Объединенных Наций поневоле попала в число тех элементов, которые стремятся саботировать любые усилия на Ближнем Востоке, направленные на достижение мира. Из-за того что небольшим группам безответственных экстремистов было позволено диктовать свою волю Организации Объединенных Наций, трагедия ближневосточного конфликта продолжается.

101. Есть два весьма серьезных аспекта в этих прениях, которые выходят за рамки израильско-арабского конфликта.

102. Первый из них — это то, что вся концепция непосредственных переговоров между сторонами — участницами конфликта отвергается и отметается в сторону в результате развития событий в Организации Объединенных Наций.

103. Генеральная Ассамблея, когда этот проект резолюции будет принят (а он, несомненно, будет принят автоматическим большинством), будет находиться в прямом конфликте с Советом Безопасности.

104. Генеральная Ассамблея была захвачена группой арабских экстремистов, политика которых заключается в том, чтобы подорвать авторитет Совета Безопасности. В данном докладе нет упоминания о процессе переговоров — непосредственных переговоров,— потому что переговоры подразумевают право Израиля на существование, а это противоречило бы арабской политике в этом вопросе, несмотря на утешительные заявления, поступающие из различных столиц на Ближнем Востоке. В сущности трагической и печальной мыслью является осознание того факта, что ни одна резолюция Генеральной Ассамблеи по данному вопросу не исходит из переговоров между государствами — участниками конфликта, и на деле Генеральная Ассамблея сознательно игнорирует целиком всю концепцию переговоров.

105. Как может кто-либо когда-либо уважать Генеральную Ассамблею, которая в силу арабского диктата не имеет морального мужества или принципиальности выступить в защиту Устава Организации Объединенных Наций, в котором решительно утверждается, что конфликты должны быть решены путем переговоров? Действительно, как можно уважать многих членов Ассамблеи, которые не проявляют ни грана национальной независимости и не настаивают на том, во что они верят?

106. Вторым негативным аспектом этих прений является тот факт, что вновь в этом, как и в прошлом, году около 50 процентов времени Генеральной Ассамблеи посвящается Израилю. Разве Организация Объединенных Наций была создана с этой целью? Разве нет других мировых проблем? Разве арабские государства обязательно должны монополизировать каждый вопрос, включая в него свои собственные проблемы при каждой дискуссии?

107. Разве Ассамблея обсудила экономические проблемы, стоящие перед миром, или проблемы

---

[3] Временная программа Организации освобождения Палестины, принятая на двенадцатой сессии Национального совета Палестины, состоявшейся в Каире 1—8 июня 1974 года.

Digitized by UNOG Library

нищеты, голода, болезней и угнетения — проблемы, касающиеся миллионов, нет, миллиардов людей? Разве эта Ассамблея должна стать зеркалом для отражения того, что выдается за политическую дискуссию и прения в арабском мире? Разве у представителей нет гордости — хотя бы не как у представителей Организации Объединенных Наций, а как у представителей суверенных государств,— если они позволяют этой параноической навязчивой идее в отношении Израиля занимать 50 процентов времени Генеральной Ассамблеи? Представьте только, какая это бессмысленная трата общественных фондов, не говоря уже о времени.

108. Какова цель всего этого? Разве способствует делу мира выслушивание этих бесконечных препирательств, оскорбительных для разумного человека и унизительных для аудитории, которая вынуждена их выслушивать?

109. В среду мы завершаем текущие прения. В понедельник начнутся новые прения по Ближнему Востоку, которые будут, как предполагается, продолжаться четыре дня или почти неделю. С какой целью? Для того чтобы арабские представители и их сателлиты могли иметь удовольствие вновь монополизировать ваше время, повторяя свои резкие обвинения. Приблизит ли это мир? Вы, так же как и я, хорошо знаете, что не приблизит. Это не повлияет ни на что и ни на кого на Ближнем Востоке. Это будет только тратой времени и денег здесь и уведет вас в сторону от главных вопросов, которыми вы должны заниматься.

110. И словно недостаточно прений, мы должны будем рассмотреть по крайней мере четыре проекта резолюций Специального политического комитета, представленные данной Ассамблее по тому же самому вопросу, и резолюцию Второго комитета, не говоря уже о других вопросах, которые будут, несомненно, подняты. Этим мы должны будем заниматься до конца Ассамблеи.

111. Не разумно ли попросить арабские делегации взять на себя финансовые последствия, возникающие в связи с тем, что они так монополизируют время Генеральной Ассамблеи? Почему арабские страны, производящие нефть, вносят вместе только 0,99 процента — меньше одного процента — в бюджет Организации Объединенных Наций и в обмен на этот смехотворно малый вклад — по сравнению с их доходом — монополизируют 50 процентов времени Генеральной Ассамблеи?

112. Как долго наша Организация может позволять себе эту роскошь, эту бесстыдную трату денег и времени?

113. Вчера представитель Соединенных Штатов сказал о прениях, имевших место в Совете Безопасности: «Вновь и вновь те же ораторы говорят одно и то же, и ни одно из этих риторических заявлений ни на шаг не продвинуло вперед переговоры» [*76-е заседание, пункт 85*]. То же, как вы знаете, касается и положения в Генеральной Ассамблее.

114. Наш конфликт может быть урегулирован только путем непосредственных переговоров между государствами — сторонами конфликта на основе взаимного уважения и признания.

115. Мы считаем, как считали всегда, что мы можем прийти к всеобъемлющему урегулированию на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Нам не должны ставить условия. Мы не согласимся ни с одной попыткой навязать нам решение. Мы не собираемся совершать национальное самоубийство.

116. Мы не согласимся на какие-либо изменения в концепции процесса переговоров. Мы сразу же отвергаем этот доклад, который служит только тому, чтобы еще больше отдалить этот район от мира, поскольку доклад игнорирует резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, игнорирует права Израиля, игнорирует тот факт, что никакое навязанное решение не будет принято Израилем, игнорирует централизацию процесса переговоров в разрешении любого конфликта и фактически является не более чем повторением частей национального устава Организации освобождения Палестины.

117. Последнее время говорят о возможном развитии событий в плане возобновления усилий в направлении достижения мира на Ближнем Востоке. Премьер-министр моей страны говорил об этом в своей речи в кнессете два дня назад. Я хотел бы закончить свое выступление, процитировав его слова:

«1977 год, вполне возможно, будет годом новых дипломатических испытаний и инициатив. Израиль готов к этому. Наша повестка дня гибкая.

Если наши соседи хотят, чтобы 1977 год был годом Женевы, мы готовы присоединиться к ним на возобновленной Женевской конференции для проведения переговоров с ними относительно всеобщего мира. Если они хотят найти какие-то другие рамки для подлинно мирных переговоров, Израиль не будет против. Мы готовы к любым разумным предложениям.

Если — также в силу своих собственных причин — наши соседи прдпочитают вести переговоры о чем-то меньшем, чем мир, мы готовы и к этому. Мы готовы вести с ними переговоры о прекращении состояния войны как о дальнейшем решающем шаге на пути к миру. Эти альтернативы ясно были предложены нашим правительством, и мы ожидаем ответа арабов.

Они должны принять решение. Никто не может решать за них. Никто не может взять на себя лежащую на них ответственность вести с нами переговоры. И никакая формула, разработанная за пределами нашего региона, не может заменить формулу, которая должна быть разработана внутри самого региона. Напротив, внешние инициативы такого рода могут оказаться фатальными для самого мира.

Digitized by UNOG Library

Здесь, в Иерусалиме, мы слышим шум, доносящийся из арабских столиц. Особенно хорошо слышен шум из Каира. Мы очень внимательно прислушиваемся к нему. Мы отмечаем, что слово «мир» упоминается довольно часто. Это само по себе интересно. Не вызывает у нас одобрения то, что с этим словом никогда не обращаются к нам.

Садат много говорит о мире с различными представителями, которые посещают Каир,— с американскими сенаторами, конгрессменами, иностранными журналистами. Однако нам он не говорит ни слова. Поэтому позвольте мне обратиться к Садату.

«Если вы серьезно относитесь к слову «мир», то давайте вести переговоры. Вы проявили готовность установить мир с американскими сенаторами, конгрессменами и другими посетителями. Вы говорили о мире с Си-Би-Эс, Эн-Би-Си и Эй-Би-Си; однако не они являются сторонами, заинтересованными в установлении мира на Ближнем Востоке. Мир на Ближнем Востоке может быть предметом переговоров только между нами, то есть между теми, кто живет на Ближнем Востоке».

Поэтому я говорю Садату:

«Я слышал о том, что вы должны были сказать другим. А что вы должны сказать мне? Если вы хотите вести переговоры в Женеве, то Израиль готов.

Если у вас и ваших коллег имеются другие предложения относительно того, где проводить переговоры о всеобщем мире, то дайте мне знать об этом.

Если вы предпочитаете проверить наши предложения о прекращении состояния войны, то, пожалуйста, сообщите мне об этом».

Я вновь говорю: «Если вы действительно хотите достичь прогресса в деле установления мира, то давайте — ваша страна и моя — вести переговоры о мире».

118. Г-н АЛЛАФ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-английски*): Моя делегация будет голосовать за проект резолюции A/31/L.20 по вопросу о Палестине, потому что она считает, что этот проект резолюции является уникальным. В этом проекте резолюции говорится об осуществлении других резолюций, принятых Организацией Объединенных Наций. Действительно трагичным является положение, когда международная Организация, выражающая надежды и чаяния человечества, после 31 года существования нуждается в резолюции о выполнении ее предыдущих резолюций.

119. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и был создан для этой цели — осуществить предыдущие резолюции Организации Объединенных Наций. Поэтому даже без этого Комитета, его мандата и принципов задачи его отстаивались бы всеми членами Организации Объединенных Наций.

120. Я перехожу к докладу Комитета. В связи с этим я хотел бы заявить о том, что позиция Израиля по отношению к любому комитету, который настаивает на установлении справедливого и прочного мира в районе Ближнего Востока, всегда была отрицательной, исключительно вызывающей, оскорбительной и характеризовалась отказом от сотрудничества. Мы были свидетелями такой позиции Израиля в отношении Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий. Нам сказали, что три страны, входящие в этот Комитет, не имеют дипломатических отношений с Израилем и поэтому Израиль не собирается сотрудничать с этим Комитетом. Вновь мы слышим от Израиля о том, что его позиция в отношении 20 членов Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа также негативна, потому что большинство их — заметьте, они не сказали «все» — являются представителями стран, которые в данное время не имеют дипломатических отношений с Израилем.

121. Кто несет ответственность за такое трагическое положение, когда большинство государств, представленных в нашей Организации, в настоящее время не имеет дипломатических отношений с Израилем? Это является еще одним основанием для осуждения политики и практики Израиля; эти государства-члены не имеют дипломатических отношений с Израилем вследствие проведения им политики агрессии и экспансии и нарушения прав других народов.

122. Расистский режим Южной Африки находится в таком же положении. Подавляющее большинство государств — членов данной Организации не имеет дипломатических отношений с расистским режимом Южной Африки. Однако это не является основанием для того, чтобы расистский режим Южной Африки мог заявлять: «Нас подвергают дискриминации из-за того, что большинство членов Организации Объединенных Наций не имеет с нами дипломатических отношений». Это является еще одной причиной для осуждения.

123. Кроме того, в докладе Комитета лишь излагается материал о выполнении предыдущих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Я еще вернусь к этому. Доклад Комитета основывается не только на резолюциях Генеральной Ассамблеи, он основывается также на резолюциях Совета Безопасности. В нем даже цитируется та резолюция, которая столь дорога сердцу Израиля — резолюция 242 (1967), — которую он всегда признавал лишь на словах, но никогда не выполнял. Я имею в виду пункт 52 доклада Комитета, в котором говорится о трех принципах, необходимых для установления справедливого и прочного мира в этом районе: во-первых, об уходе Израиля со всех оккупированных арабских территорий; во-вторых, о признании национальных прав палестинского народа; и, в-третьих, о том, что

«должны быть осуществлены соответствующие мероприятия, чтобы гарантировать согласно Уставу Организации Объединенных

Digitized by UNOG Library

Наций суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость всех государств района и их право жить в мире, в пределах безопасных и признанных границ» [*A/31/35, пункт 42*].

Эти формулировки не являются новыми для членов Генеральной Ассамблеи или для меня. Эти формулировки могут также быть найдены в резолюции 242 (1967).

124. Однако право любого государства данного региона жить в мире не может быть осуществлено до тех пор, пока солдаты оккупационных сил одного из государств оккупируют территорию двух государств — членов Организации Объединенных Наций и палестинского народа. Право каждого государства жить в мире в пределах безопасных и признанных границ совершенно очевидно вытекает из осуществления другого мирного принципа, а именно принципа освобождения территорий, оккупированных в результате агрессии, в соответствии с единодушно принятым принципом о недопустимости приобретения территорий с помощью вооруженной силы, а также с почти единодушно принятым принципом о том, что палестинский народ, точно так же как и любой другой народ, имеет право на национальную самостоятельность и на то, чтобы жить на своей родине в условиях мира и безопасности.

125. В очень важном разделе второй части доклада Комитета содержится также конкретная ссылка на право всех народов и государств этого региона жить в мире согласно всем соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций. Я не знаю, считает ли Израиль, что резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности соответствуют вышеупомянутым положениям, и если считает, то следует отметить, что именно они слово в слово приводятся в пунктах доклада и, по существу, именно о них упоминается в докладе также в связи с предоставлением гарантий каждому государству и всем народам жить в условиях мира и безопасности после того как все другие принципы достижения мира будут осуществлены. О них говорится также постольку, поскольку доклад Комитета основан на всех соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций.

126. В январе этого года Совет Безопасности обсуждал проблему Ближнего Востока, включая и вопрос о Палестине. Тогда Совету Безопасности был представлен проект резолюции [4], также упоминающийся в докладе Комитета, и в этом проекте резолюции были перечислены три принципа достижения справедливого и прочного мира. Подавляющее большинство членов Совета Безопасности, представляющих все регионы мира, включая и бо́льшую часть стран Западной Европы, поддержали этот проект резолюции. Эти же самые принципы, которые более 50 государств, участвовавших в январе в обсуждении в Совете Безопасности, сочли единственной справедливой основой для достижения справедливого и прочного мира в данном регионе, перечислены в докладе Комитета, и на них основаны рекомендации Комитета.

127. Каковы же самые важные рекомендации Комитета? В пункте 68 доклада Комитет заявляет, что должно быть обеспечено «возвращение к своим домам палестинцев, перемещенных в результате июньской войны 1967 года». Но это — та же формулировка и то же положение, которые содержатся в резолюции 237 (1967). Это не новый аспект, не новое требование. Совет Безопасности сам потребовал, чтобы все беженцы, перемещенные из своей территории после агрессивной израильской войны 1967 года, имели право вернуться к своим домам и землям. Об этом говорится в пункте 68 доклада.

128. В пункте 69 доклада говорится о возвращении тех беженцев, которые были вынуждены покинуть свою страну в 1948 году. И это предусматривалось в резолюции, представленной Генеральной Ассамблее, соавтором которой являлся не кто иной, как делегация Соединенных Штатов Америки. Согласно резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи все беженцы, перемещенные из своей территории во время войны 1948 года, имеют право вернуться на свою родину, для того чтобы жить в мире и согласии со своими соседями. Если они решат не делать этого, они имеют право на полную компенсацию.

129. В пункте 72 доклада упоминаются некоторые шаги, которые должны быть предприняты, для того чтобы осуществить право на самоопределение, национальную независимость и суверенитет палестинского народа. Наиболее важными аспектами этих мер являются следующие требования: во-первых, чтобы Израиль ушел из тех территорий, которые он оккупирует с 1967 года, и чтобы он сделал это не позднее 1 июня 1977 года. 1 июня 1977 года исполнится десять лет израильской оккупации арабских территорий. Разве неправильно потребовать, чтобы агрессор вывел свои войска из территории, которую он на правах агрессора оккупирует уже более 10 лет? Второе требование: Израиль не должен создавать новые еврейские поселения на оккупированной территории. Но это требование совпадает с мнением подавляющего большинства государств — членов Организации Объединенных Наций и членов Совета Безопасности. Только несколько дней назад Совет Безопасности единодушно принял декларацию, осуждающую создание израильтянами поселений в оккупированных территориях и требующую, чтобы Израиль прекратил эту деятельность. В-третьих, требуется, чтобы Израиль выполнял положения четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны. Но опять-таки с этим требованием совпадает единодушное мнение государств — членов Организации Объединенных Наций. От Израиля всегда требовалось — и

[4] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1976 года*, документ S/12119.

Digitized by UNOG Library

он обязан считаться с этим — выполнять положения четвертой Женевской конвенции в оккупированных арабских территориях. В пункте 72 *g* доклада, имеющем очень важное значение, говорится:

«Как только будет создано независимое палестинское образование, Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с непосредственно заинтересованными государствами и палестинским образованием должна осуществить дальнейшие шаги, принимая во внимание резолюцию 3375 (XXX) Генеральной Ассамблеи, в целях полного осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, урегулирования нерешенных проблем и установления», — я подчеркиваю это,— «справедливого и прочного мира в этом районе в соответствии со всеми относящимися к этому вопросу резолюциями Организации Объединенных Наций».

130. То, что предлагает Комитет в своем докладе, является простым осуществлением предыдущих резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся возвращения тех, кто стал беженцем после 1967 года, возвращения всех тех, кто стал беженцем после 1948 года,— это повторяется Генеральной Ассамблеей из года в год — и достижения справедливого и прочного мира, основанного на следующих трех принципах: уход Израиля из всех оккупированных арабских территорий, признание национальных прав палестинского народа и гарантии для каждого государства и народа этого региона жить в мире и согласии в рамках безопасных и признанных границ.

131. Я не вижу в этом докладе никаких положений или рекомендаций, которые, как об этом зявляет представитель Израиля, наносили бы ущерб его образованию или которые привели бы, как он заявил, к расчленению государства — члена Организации Объединенных Наций.

132. Я хотел бы в заключение сказать, что мы постоянно слышим от израильского представителя о том, что Израиль готов к миру, что Израиль готов к переговорам, что Израиль неоднократно предлагал арабским странам покончить с состоянием войны. И я повторяю, как я неоднократно делал это ранее, что Израиль пытается увести мировое общественное мнение в сторону от реального вопроса. Израиль пытается ввести мировое общественное мнение в заблуждение, поскольку, призывая к переговорам с арабскими странами, он в то же самое время блокирует любой реальный прогресс в направлении переговоров. Израильский представитель вновь и вновь ссылается на Женевскую конференцию. Но кто блокирует возобновление Женевской конференции? Сам Израиль. Он говорит, что не готов заседать в Женеве вместе с законным представителем палестинского народа. Так что же мы собираемся обсуждать там, если Израиль не готов сесть за стол переговоров с непосредственно вовлеченной в конфликт стороной? Все согласны с тем, что ближневосточный конфликт — это результат возникновения палестинского вопроса, однако Израиль отказывается сесть за стол переговоров с представителями ООП в Женеве. Можно ли тогда рассматривать его как страну, искренне стремящуюся к переговорам?

133. Далее, Израиль говорит, что он предлагает прекратить состояние войны и что он ожидает ответа от арабских стран. Военная оккупация территорий других стран — это акт войны. Когда солдаты одной страны оккупируют территорию другой страны, тогда эта страна, согласно Уставу и принципам международного права, предпринимает военные действия, поскольку оккупирующая страна является воинственной и с помощью силы оккупирует территории других. Так как же Израиль осмеливается говорить о прекращении состояния войны, когда его солдаты оккупируют наши территории? Если Израиль действительно хочет окончания состояния войны, то на первой стадии он должен вывести своих солдат из наших территорий, а затем предлагать прекратить состояние войны.

134. У нас было время для того, чтобы многократно повторить, что единственными двумя условиями, соблюдения которых мы требуем для установления справедливости и прочного мира, которого мы все хотим,— а мы утверждаем, что мы действительно его хотим,— являются два следующих условия: уход Израиля из всех оккупированных арабских территорий и признание Израилем национальных прав палестинского народа. Соглашаясь с этими двумя условиями, Израиль мог бы достичь мира, к которому, как он утверждает, стремится; благодаря выполнению этих двух условий могло быть создано государство в этом районе, где был бы установлен справедливый и прочный мир и где каждое государство и народ могли бы жить в мире и согласии.

135. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я обеспокоен тем, что объяснение мотивов голосования приняло характер выступления в общих прениях. В частности, последние два выступления подпадают под это определение. Еще три представителя просят слова для объяснения мотивов голосования до голосования, и я призываю их быть краткими, насколько это возможно, так как я хочу закончить рассмотрение этого вопроса сегодня. Поскольку не запланировано дневного заседания, объяснение мотивов голосования после голосования должно быть отложено до утреннего заседания в пятницу.

136. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Мы собираемся проголосовать за проект резолюции, поскольку считаем, что достигается большее взаимопонимание в результате усилий свободолюбивых государств — членов Организации Объединенных Наций, цель которых — поставить палестинский вопрос в правильной перспективе, и нас ободряет, что решение этого трудного вопроса приковывает к себе все большее внимание и что из года в год народы мира все больше сознают, что палестин-

Digitized by UNOG Library

ский народ был предан на реке Темзе в дни Бальфура и на реке Патомак в дни Трумэна.

137. Я лишь скажу г-ну Герцогу, которого здесь нет, но я уверен, его делегация доложит ему о том, что я буду убеждать моих арабских коллег в том, что, если Израиль проявит благоразумие, будет стремиться к согласию и урегулированию и будет вести себя приемлемо в отношении палестинцев, которые имеют право на свою собственную родину, тогда мы подумаем о том, чтобы в три раза увеличить наши взносы в Организацию Объединенных Наций. А если Израиль наконец ассимилируется,— а я уверен, что он сделает это,— тогда, если я все еще буду жив, я буду настаивать на том, чтобы мои арабские коллеги сделали взнос, равный 10 процентам бюджета Организации Объединенных Наций.

138. Г-н АБДЕЛЬ МЕГИД (Египет) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосует за проект резолюции, который рассматривает Ассамблея, поскольку он предусматривает продолжение позитивной деятельности под эгидой Генеральной Ассамблеи в решении вопроса неотъемлемых прав и основных свобод Палестины, которые нарушаются, отрицаются и осуществлению которых противится сионистское правительство Израиля.

139. Представитель Израиля говорил о времени, потраченном на прения по вопросу о Ближнем Востоке и Палестине. Он забывает или хочет, чтобы забыли мы, причины, в силу которых Ассамблея обсуждает положение на Ближнем Востоке. А причинами являются агрессия Израиля, продолжающаяся оккупация арабских территорий и отрицание прав палестинского народа. Он винит Ассамблею в том, что она обсуждает вопросы о мире, безопасности и об основных правах человека, однако Ассамблея обвиняет Израиль и считает, что он несет ответственность за нарушение прав человека, целей и принципов Устава и основных и основополагающих норм международного поведения.

140. Представитель Израиля счел уместным продемонстрировать раздражение своего правительства по поводу заявлений о мире, готовности к установлению мира и усилиях правительства Египта обеспечить мир. Нам вполне понятны опасения израильтян в связи с вопросом о мире, потому что они основывают свою политику на войне и нагнетании напряженности, агрессии и экспансии. Почему интервью президента Садата американским средствам массовой информации вызывают такую нервозность у израильского правительства, которая была проявлена как Рабином, так и его представителем здесь? Может быть, они считают, что их монополия в отношении международных средств массовой информации сохранилась со времени октябрьской войны; возможно, они пришли к выводу о том, что любой разумный, мирный и справедливый голос нанесет ущерб делу Израиля в его политике проволочек, игнорирования и экспансии.

141. Что касается установления мира, то известно, что Египет, со своей стороны, сотрудничает в осуществлении всех мирных инициатив, а Израиль продолжает упорно отвергать все возможные инициативы, которые ведут к справедливому миру на Ближнем Востоке. Я не хочу возвращаться к 1971 году, когда Израиль отверг инициативу Генерального секретаря и официально заявил, что он не вернется к границам 1967 года.

142. На этот раз представитель Израиля зашел слишком далеко в своих оскорблениях в адрес Генеральной Ассамблеи и ее членов. В этой Организации нельзя так говорить о представителях представленных в ней стран. Он считает, что представители, присутствующие в этом зале, не представляют суверенные, независимые страны, а являются пешками в руках других. И после этого он хочет, чтобы его страна поддерживала контакты и связи с другими странами, представленными на этой Ассамблее.

143. Я уверен, что голосование, которое должно состояться сегодня на Ассамблее, будет должным ответом на оскорбления со стороны представителя Израиля.

144. Г-н ПАЛЬМА (Перу) (*говорит по-испански*): Делегация Перу будет голосовать за принятие проекта резолюции, представленного Ассамблее, потому, что она считает, что многие из рекомендаций Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа ведут к цели — гарантии осуществления прав, которые Генеральная Ассамблея признает за этим народом, а также потому, что проект резолюции устанавливает связь между вопросом о Палестине и вопросом о положении на Ближнем Востоке, решение которых должно быть найдено в контексте руководящих принципов, определенных Советом Безопасности в его резолюциях 242 (1967) и 338 (1973), главным образом в плане уважения и признания суверенитета, территориальной целостности и политической независимости всех государств этого региона и их права жить в мире в рамках безопасных и признанных границ.

145. Г-н АШ-ШИБИБ (Ирак) (*говорит по-английски*): Позиция Ирака по вопросу о Палестине была ясно изложена на Ассамблее и во всех комитетах и других органах Организации Объединенных Наций. Наша поддержка неотъемлемых прав народа Палестины, включая его право на национальный суверенитет, является постоянной и неизменной.

146. Как заявил представитель Ирака в ходе прений по этому вопросу [*76-е заседание*], мы считаем, что проект резолюции, по которому намерена голосовать Генеральная Ассамблея, представляет собой тот минимум, который может быть достигнут в рамках Организации Объединенных Наций. У нас есть оговорка по пункту 2 постановляющей части этого проекта резолюции. Несмотря на эту оговорку, мы находим много позитивных аспектов в тексте проекта и будем голосовать за него.

Digitized by UNOG Library

147. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Список представителей, желающих выступить с объяснением мотивов голосования до голосования, становится все более длинным. Если мы выслушаем всех представителей, то не сможем провести голосование сегодня утром. Я знаю, что это будет очень неудобно для многих делегатов.

148. Если многие представители перенесли свои имена из списка ораторов, желающих выступить с объяснением мотивов голосования после голосования, в список ораторов, желающих объяснить мотивы голосования до голосования, то это произошло в связи с моим заявлением о том, что выступления с объяснением мотивов голосования должны быть отложены на утреннее заседание в пятницу. Я готов провести пленарное заседание Ассамблеи сегодня днем, чтобы закончить рассмотрение данного пункта повестки дня. С учетом этого я хотел бы просить тех представителей, которые уже записались в список ораторов для объяснения мотивов голосования после голосования, придерживаться их прежнего решения. Поскольку нет возражений, я буду считать, что вы согласны с моим предложением.

149. Таким образом, выступления с объяснением мотивов голосования до проведения голосования завершены, и мы приступим сразу же к голосованию по представленному проекту резолюции.

150. Я хочу сообщить, что делегация, которая обратилась с просьбой провести поименное голосование, проявив дух понимания, сняла свою просьбу ввиду позднего времени. Поэтому мы проведем голосование, заносимое в отчет заседания.

151. Я ставлю на голосование проект резолюции A/31/L.20 и Add.1. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/31/346.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Китай, Колумбия, Коморские острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Канада, Коста-Рика, Дания, Федеративная Республика Германии, Гватемала, Гаити, Исландия, Израиль, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Багамские острова, Барбадос, Боливия, Ботсвана, Чили, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Франция, Гамбия, Гренада [5], Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Лесото, Малави, Мексика, Непал, Новая Зеландия, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Португалия, Суринам, Швеция, Уругвай.

Проект резолюции принимается 90 голосами против 16 при 30 воздержавшихся (резолюция 31/20).

152. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Организации освобождения Палестины просит, чтобы ему разрешили выступить с заявлением. В обычном порядке ему было бы разрешено выступить с этим заявлением лишь после выступлений тех представителей, которые хотели выступить с объяснением мотивов голосования после голосования, но так как представитель Организации освобождения Палестины должен уехать из Нью-Йорка сегодня днем, я хотел бы просить Ассамблею разрешить ему выступить сейчас. Поскольку возражений нет, я буду считать, что члены Ассамблеи согласны, чтобы представитель ООП выступил со своим заявлением сейчас.

Предложение принимается.

153. Г-н КАДДУМИ (Организация освобождения Палестины) (*говорит по-арабски*): Мы с огромным интересом следили за работой текущей сессии Генеральной Ассамблеи, в которую мы внесли свой вклад в ходе прений по проблеме Палестины.

154. Мы очень хотели изложить наше мнение и наши идеи членам этой великой семьи наций, но мы в равной степени хотели понять и оценить точки зрения других членов Генеральной Ассамблеи. Тем, кто разделяет наше понимание этого вопроса, мы выражаем нашу благодарность и нашу признательность. И если мы особенно благодарны членам Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и его Председателю послу Фалю, то потому, что

[5] Позднее делегация Гренады сообщила в Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.

Digitized by UNOG Library

они верно передали чувства подавляющего большинства членов Ассамблеи; они также отразили интерес, проявляемый международной общественностью к нашей проблеме и нашему делу, и стремление найти средства, которые могут обеспечить осуществление соответствующих международных резолюций и могут подготовить путь для восстановления мира и законности на Ближнем Востоке.

155. Мы хотели бы также выразить нашу признательность Комитету, в задачу которого входило расследование действий Израиля, с тем чтобы представить точный и объективный доклад.

156. Хотя некоторые по-прежнему упорно пытаются помешать этой международной организации осуществить ее право — принять участие в восстановлении мира в нашем арабском регионе, мы тем не менее верим, что для решения проблемы Палестины, обсуждение которой началось здесь, не может быть найдено лучшего политического форума, чем этот форум. Этим лицам не удалось обмануть членов Ассамблеи, когда они ссылались на чаяния и желания нашего народа и одновременно отказывали ему в праве на самоопределение и на участие в поисках решения проблем, стоящих перед нашей родиной, в то время как наша делегация является основной стороной, непосредственно заинтересованной в нормализации положения на Ближнем Востоке. Мы были приглашены принять участие во всех прениях по палестинскому вопросу, и мы участвовали в работе по изысканию решения. Это означает признание самого существования палестинского народа, представляемого Организацией освобождения Палестины.

157. Эти лица просили прекратить всякое обсуждение палестинской проблемы и перейти к действиям, направленным на достижение решения этой проблемы, в то время как они отвергают само существование палестинского народа, представленного здесь Организацией освобождения Палестины. Их призыв нельзя принять всерьез, и они должны понять, что сила, которую они представляют, не может скрыть их политической позиции и противоречий между тем, что они говорят и что они делают.

158. Несмотря на все растущую политическую поддержку в Организации Объединенных Наций, Организация освобождения Палестины знает из своего горького опыта, что она должна продолжать законную борьбу всеми средствами, если она хочет осуществления того, что было решено Генеральной Ассамблеей, а именно рекомендаций и резолюций, которые были приняты Ассамблеей.

159. Мы хотим вновь подтвердить, что не собираемся прекращать политическую борьбу. Никто поэтому не может обвинить нас в том, что мы не ищем возможностей мирного решения, но мы по-прежнему будем разъяснять подлинную позицию нашего врага — Израиля и поддерживающих его сил, чтобы каждому было ясно, что народ Палестины борется и ведет борьбу за принципы и ценности, которые были одобрены Организацией Объединенных Наций, с той же решимостью, с какой она одобрила право всех народов использовать силу для защиты этих принципов и ценностей.

160. Мы не собираемся отвечать на абсурдные обвинения израильского представителя, который тщетно пытается игнорировать самую сущность проблемы, чтобы сделать из нее просто проблему беженцев, как это было в случае с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

161. Проблема Ближнего Востока по своей сущности является проблемой Палестины, решение которой может быть найдено только путем признания национальных прав нашего народа и путем приверженности идее осуществления этих прав. Любые усилия, предпринимаемые в другом направлении, были бы не только пустой тратой времени, но и представляли бы собой весьма серьезную эскалацию напряженности в этой части мира, где имеется, как мы уверены, серьезная опасность возникновения новой войны. Как сказал наш брат Ясир Арафат: «Война разразится в Палестине, и мир начнется в Палестине» [6].

162. Вера нашего народа в своих лидеров, представленных Организацией освобождения Палестины, непоколебима, равно как и наша решимость оказывать сопротивление всем маневрам, и, несмотря на все вызовы и маневры, мы будем решительно продолжать вести борьбу во всех областях, чтобы наш народ смог обрести то, что было признано этой Ассамблеей и всеми народами мира, а именно наши национальные права.

Заседание закрывается в 13 час. 25 мин.

[6] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Пленарные заседания*, 2282-е заседание, пункт 83.

Digitized by UNOG Library